

# Reconversió a l'Estació Europa

L'oficina del País Valencià a Brussel·les ha passat de ser una comunitat de béns, on la Generalitat col·laborava amb les caixes d'estalvi, les cambres de comerç i Intercitrus, a dependre totalment de l'administració.

**B**russel·les és la parada obligada del tren del futur. Tant si es vol com si no es vol, els rails ens porten sense remei a Europa i la Generalitat valenciana fa temps que va deixar un "ambaixador" en l'estació de termini. L'any 1990 es va obrir a Brussel·les l'oficina del País Valencià, a partir d'una comunitat de béns en què la Generalitat col·laborava amb el Consell de Cambres de Comerç, les caixes d'estalvi valencianes i la interprofessional Intercitrus, que aplega els industrials, els productors i els exportadors de cítrics. Aleshores els objectius eren controlar la informació que generava la Unió Europea des de les ajudes i subvencions fins a les discussions que tenen lloc en les comissions europees sobre la regulació del mercat comú de productes bàsics per a l'economia valenciana. A més s'intentava crear una mena de "grup de pressió" valencià. En paraules de Carolina Garcia, que va ser la segona directora d'aquesta oficina, calia imitar les grans multinacionals: "fer més pressió i intentar participar per tal que es tinguen en compte els nostres interessos".

**D'oficiar a delegar.** La passada setmana, el conseller de Presidència, José Joaquín Ripoll, anunciava la fi d'aquesta comunitat de béns i la reconversió de l'oficina en una delegació amb el rang d'una direcció general. L'objectiu, ara, és "tenir capacitat d'influir" i "defensar els

interessos valencians". En canvi, segons Joan Romero, vicesecretari general del PSPV-PSOE, "l'objectiu fonamental és mantenir al capdavant de l'oficina a qui ells vulguen i per això és millor tenir el control total que haver de consensuar el nom del director amb els altres membres de l'oficina". Segons Romero, "el gabinet de Zaplana deu molts favors a Juan José Bayona, i s'ha d'assegurar que el pot mantenir". Juan José Bayona va acceptar ser el primer director de la Ràdio Televisió Valenciana (RTVV) de l'era Zaplana, tot i que era un

càrrec molt compromès i que el desig de Bayona era ocupar un lloc a Europa.

Segons Romero, aquesta reconversió de comunitat de béns a delegació respon a la "concepció del poder polític que governa a la Generalitat en relació a la societat civil". Romero no el considera un episodi aïllat sinó que està relacionat amb un seguit de casos: "Quan veuen que la realitat no s'acomoda al que ells volen, la canvien". El diputat del PSOE al Congrés assegura que és el mateix que s'ha fet amb la política de mitjans de comunicació

**Brussel·les és un punt d'informació i discussió constant sobre la UE.** L'oficina del País Valencià fou creada el 1990 per canalitzar tota aquesta informació.



ARXIU / EFE

## "Cal fomentar la gestió"

Juan José Bayona és el director de la Delegació del País Valencià a Brussel·les. Bayona va ser director de RTVV i, abans, coordinador per a l'estat espanyol del Projecte Ephese, finançat per la Comissió Europea per a l'estudi dels procediments tributaris en els països de la UE i la seua harmonització.

—*L'oficina que vostè dirigeix passa a ser delegació. Això, quin canvi representa?*

—La qüestió té dues dimensions. Per una banda, hi ha un objectiu pressupostari. En principi, la idea de posar en acord la Generalitat i la societat civil, a través de les caixes d'estalvi, les cambres de comerç i Intercitrus, és bona. El problema és que el pressupost de l'oficina no era suficient i calia que la Generalitat aconseguira el control per dedicar-li el pressupost que necessita. Així s'assegura que hi ha una presència del País Valencià a Brussel·les. Per una altra banda, hi ha raons qualitatives. L'administració ha de tenir una major presència en les qüestions político-administratives. Hem de pensar que, cada vegada, el Comitè de Regions i altres òrgans requereixen més motius de pronunciació i es fa necessària una major presència institucional.

—*Quin és l'objectiu d'aquesta delegació?*

—Hi ha diferències de matís i de dimensió amb l'anterior. Es tracta de fomentar més la gestió que la informació. Quan es va crear l'oficina, la informació sobre Europa era un tresor per a les empreses i els ciutadans en general però això ara es canalitza a través d'"eurofinestres" i diverses formes. En canvi, no és fàcil tenir persones en els despatxos de la UE que coordinen la gestió dels interessos col·lectius dels valencians. Aquest ha de ser el nostre objectiu. Per altra banda, ha de ser un canal amb dos sentits d'informació: explicar a Brussel·les què es fa a València i recollir les reclamacions dels sectors valencians més implicats en l'economia europea.

—*Aquesta nova delegació facilitarà la creació d'un grup de pressió valencià?*

—Es tracta d'establir una xarxa de contactes amb els valencians que ocupen llocs en diferents comissions i òrgans comunitaris. Això en agricultura s'ha fet més, però en els altres sectors no s'ha treballat gaire. Cal dir que això és una tasca que requereix molt temps.

—*Com es justifica aquest canvi, que no ha estat positiva la col·laboració amb Intercitrus, caixes i cambres?*

—És necessària la col·laboració amb la societat civil. Però en compte del model que s'ha seguit fins ara, seria millor una fundació semblant al Patronat Català Pro Europa. No podríem continuar anant a colps de pressupost. Hem d'assegurar el funcionament continu de la delegació.

—*Hi ha la intenció de crear aquesta fundació?*

—Crec que seria necessària una fundació amb els organismes que hi havia abans (Intercitrus, cambres de comerç i caixes d'estalvi) més les universitats, les diputacions, etc. Ara, això és una intenció a mig o llarg termini.

—*Algunes informacions asseguren que el tancament de l'oficina ha provocat l'acomiadament dels treballadors sense indemnització, ha estat així?*

—Aquesta ha estat una informació parcial. La legislació belga no dóna dret a indemnitzacions sinó que s'ha de fer un pre-avis d'acomiadament i donar dies per facilitar al treballador que busque una altra feina. Ara, les tres secretàries que estaven contractades segons la legislació belga estan en període d'avis. A. M.

"que pateixen una pressió sistemàtica amb la manipulació de la publicitat institucional per mantenir-los sotmesos a la Presidència". L'autonomia universitària, "que és menyspreada totalment" o l'intent, ara, de "reduir el nombre d'impositors de les caixes d'estalvis per a substituir-los per representants dels ajuntaments" són altres formes, segons Romero, de canviar realitats consolidades perquè s'acomoden a la voluntat del poder. Fins ara, segons Romero, "l'oficina de Brussel·les ha tingut un funcionament molt acceptable i l'anterior directora, Carolina Garcia Mahiques, era una persona molt professional que coneixia perfectament Europa". Sobre les raons de caire pressupostari adduïdes per la Generalitat per canviar l'estatus de l'oficina, Romero assegura que "el pes de l'oficina ja requeia sobre la Generalitat però amb la comunitat de béns s'assegurava que havien de figurar tres representants importantíssims de la societat civil", en referència a la presència de caixes d'estalvi, cambres de comerç i Intercitrus. "Això era políticament molt important", conclou Romero.

Per la seua banda, el conseller de Presidència va qualificar la tasca de l'oficina fins ara de "voluntariosa" feina d'"informació i consell" sobre les decisions de la Unió Europea.

Enric Morera, d'Unitat del Poble Valencià, assenyala que l'objectiu més important de l'oficina, que era crear un grup de pressió valencià, "no s'ha sabut fer". Els nacionalistes defensen la creació "d'una fundació semblant al Patronat Català Pro Europa que estiga més despolititzada que la delegació", i que coordine tots els parlamentaris, treballadors i gent relacionada amb la UE que siguin valencians. Segons Morera l'oficina no tenia connexió amb la realitat valenciana i "hauria d'haver donat més protagonisme a la veu dels interessos valencians a Brussel·les". El fet, diu el vice-secretari de la UPV, és que "no hi ha hagut una política clara sobre Euro-



ARXIU / RAFA GIL



ARXIU / RAFA GIL



A l'esquerra, el conseller de presidència, José Joaquín Ripoll. A la dreta, l'ex-directora de l'oficina del País Valencià a Brussel·les, Carolina García Mahiques.

pa ni amb l'actual govern ni amb l'anterior".

En l'entrevista que el director de la delegació de Brussel·les, Juan José Bayona, ha concedit a EL TEMPS (vegeu requadre), hi expressa la seua voluntat de mantenir la delegació i crear, a la vegada, una fundació semblant al Patronat Català Pro Europa.

La reconversió de la comunitat de béns en delegació planteja ara com quedaran representades a Brussel·les les entitats que abans col·laboraven en l'oficina i que ara n'han quedat al marge.

L'anterior director d'Intercitrus, Miquel Vilalta, que va tramitar el canvi d'oficina a delegació amb la Generalitat explica que l'anunci de l'executiu valencià de la dissolució

de la comunitat de béns es produïa el mateix dia en què el govern valencià votava aquesta dissolució. "Nosaltres vam acceptar -explica Vilalta- perquè érem convocats com a deutors, ja que devíem uns diners a la comunitat de béns perquè la subvenció corresponent de la Conselleria d'Agricultura no ens havia arribat". A partir d'aquí, diu Vilalta, Intercitrus ja no ha tingut res a veure en el funcionament de la delegació.

L'actual president d'Intercitrus, l'exportador Vicent Bordils, ha informat a EL TEMPS, que aquesta interprofessional solament tindrà ara un tècnic que dependrà d'Intercitrus en la mateixa delegació. Segons Bordils, durant l'anterior etapa Intercitrus "ha estat sempre per-

fectament atesa i sempre que, com a sector, vam demanar alguna cosa, tots els membres de l'oficina van estar a la nostra disposició, des de concertar-nos entrevistes fins a recollir tota la informació que demanàrem". Bordils afirma, però, que, en la nova situació: "el fet de tenir una persona que treballa només per a Intercitrus farà que la relació siga més directa i, per tant, espere que la situació siga la mateixa o, fins i tot, millor".

La qüestió, finalment, és si la iniciativa de l'administració i la de la societat valenciana hauran d'anar a Europa en dos vagons diferents o en el mateix i qui pilotarà la màquina.

Àlex Milian

## Escriure com elles

E. Lledó, M. Miralles,  
M. Otero, L. Ribelles

Aquest crèdit es dedica a la llengua escrita i vol ajudar l'alumnat en la producció de textos escrits; les propostes deriven de la convicció que per aprendre a escriure cal posar-se a fer-ho



Editorial Laertes  
"Lectures i Itineraris", 27

## Parlar com elles

E. Lledó, M. Miralles,  
M. Otero, L. Ribelles

Aquest crèdit, que tracta de la llengua oral, presenta els trets fonamentals de la comunicació verbal; i planteja una reflexió sobre les característiques de la llengua parlada.



Editorial Laertes  
"Lectures i Itineraris", 28

## Elles i la seva obra

E. Lledó, M. Miralles,  
M. Otero, L. Ribelles

L'objectiu principal d'aquest crèdit és familiaritzar l'alumnat amb els trets fonamentals dels principals gèneres literaris: la narració, el teatre i la poesia.



Editorial Laertes  
"Lectures i Itineraris", 29